



**FR VÊTEMENT DE PROTECTION. - 304: ENSEMBLE DE PLUIE POLYESTER ENDUIT DOUBLE FACE PVC 305: MANTEAU DE PLUIE POLYESTER ENDUIT DOUBLE FACE PVC** **Instructions d'emploi:** Vêtement de pluie classe 1, prévu pour une bonne protection contre la pluie avec une durée de port limitée étant donné la non respirabilité du vêtement (résistance évaporative, Ret  $\geq$  40m<sup>2</sup>.Pa/W). - **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Veillez à porter la veste et le pantalon ensemble pour un maximum d'efficacité. Pour une protection maximale porter les vêtements complètement fermés. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. ▼REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. ▼DURÉE DE VIE Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/ Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../ Usage particulièrement intensif/ Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. ▼Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. ▼PART2: Le tableau suivant est un guide pour illustrer l'effet de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée d'un article d'habillement à différentes températures ambiantes. Durée de port continu maximale recommandée pour une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique. ❶ Température de l'environnement de travail / ❷ sans limite de durée de port. / ❸ Tableau valable pour des contraintes physiologiques moyennes (M = 150W/m<sup>2</sup>) homme standard, à 50 % d'humidité relative, vitesse d'air Va = 0,5m/s. Avec des ouvertures pour ventilation efficaces et/ou des périodes d'interruption, la durée de port peut être prolongée. / ❹ (\*) Pour les vêtements ayant une classe 1 en Ret (résistance évaporative), la durée du port doit être limitée en fonction de la température de l'environnement de travail conformément au tableau ci-contre. / Class = classe. ▼PART3: EN343- Niveau de performance : A42= X; indique que le produit n'a pas été testé.- **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. ▼Nettoyage: Lavage avec une éponge humide. Ne pas laver en machine. Traiter avec soin. Traitement mécanique très réduit. Rinceage à température normale. Essorage réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Les performances d'isolation thermique peuvent diminuer après nettoyage. **EN PROTECTIVE CLOTHING - 304: RAINSUIT IN DOUBLE SIDED PVC-COATED POLYESTER 305: RAINCOAT IN DOUBLE SIDED PVC-COATED POLYESTER** **Use instructions:** Rain garment (class 1), for a good protection from the rain and for moderate activities with a limited wearing duration as the garment is not breathable (Water vapour resistance Ret  $\geq$  40m<sup>2</sup>.Pa/W).- **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. For optimum protection trousers and jacket must be worn together. For maximum protection wear the clothing completely closed. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. ▼REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. ▼SHELF LIFE Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depends of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/ "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../ Particularly intensive use/ The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. ▼Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. ▼PART2: The following Table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of a garment in different ambient temperatures. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining. ❶ Temperature of working environment / ❷ no limit for wearing time. / ❸ Table valid for medium physiological strain (M = 150 W/m<sup>2</sup>), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed Va = 0,5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. / ❹ (\*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above. / Class = class. ▼PART3: EN343- Level of performance: A42= X; indicates that the product has not been tested.- **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. ▼Cleaning: Wash with a humid sponge Do not machine wash. Handle with care. Very short mechanical process. Rinsing at normal temperature Short spin. Do not bleach. Do not Iron Do not steam. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Thermal insulation performances can diminish after cleaning. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - 304: CONJUNTO DE LLUVIA DE POLIÉSTER DOBLE IMPREGNACIÓN DE PVC 305: PRENDA CONTRA LA LLUVIA DE POLIÉSTER DOBLE IMPREGNACIÓN DE PVC** **Instrucciones de uso:** Prenda de lluvia (clase 1), prevista para una buena protección contra la lluvia con longevidad de llevado limitado dada la no respirabilidad de la ropa (Resistencia evaporativa Ret  $\geq$  40m<sup>2</sup>.Pa/W).- **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Para una protección óptima, llevar la chaqueta obligatoriamente cerrada con el pantalón. Para lograr una máxima protección la indumentaria debe usarse totalmente cerrada. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ▼REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. ▼Vida útil Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/ Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./ uso demasiado intensivo/ Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. ▼Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. ▼PART2: La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientales. Duración de uso continuo máxima recomendada para un conjunto completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro. ❶ Temperatura del entorno de trabajo / ❷ Sin duración límite de uso / ❸ Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios (M = 150W/m<sup>2</sup>) hombre de complejidad normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire Va = 0,5m/s. Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso. / ❹ (\*) Para las prendas de clase 1 en Ret (resistencia evaporativa) la duración de uso deberá limitarse en función de la temperatura del entorno de trabajo conforme a la siguiente tabla. / Class = Clase. ▼PART3: EN343- Nivel de usos: A42= X; indica que el producto no ha sido probado.- **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. ▼Limpieza: Lavar con una esponja húmeda. No lavar a máquina. Tratar con cuidado. Tratamiento mecánico muy reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado mínimo. No clorar. No Planchar No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Los resultados de aislamiento térmico pueden disminuir después de la limpieza. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - 304: COMPLETO DA PIOGGIA POLIESTERE RIVESTITO DOPPIA FACCIATA PVC 305: CAPPOTTO DA PIOGGIA POLIESTERE RIVESTITO DOPPIA FACCIATA PVC** **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di pioggia classe 1, frangivento previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilità dell'abito (resistenza evaporativa, Ret  $\geq$  40m<sup>2</sup>. Pa/W).- **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Per una protezione ottimale, il completo giacca e pantaloni indossati contemporaneamente. Per una protezione massima indossare gli indumenti completamente chiusi. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. ▼RIPARAZIONE: I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. ▼DURATA IN USO Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/ Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../ Utilizzo particolarmente intenso/ Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. ▼Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. ▼PART2: La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambientali. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. ❶ Temperatura dell'Ambiente di lavoro / ❷ Senza limite di portata / ❸ Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie (M = 150W/m<sup>2</sup>) Uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / ❹ (\*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra. / Class = Classe. ▼PART3: EN343- Livello di performance : A42= X; indica che il prodotto non è stato testato.- **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. ▼Pulizia: Pulire con una spugna umida. Non lavare in lavatrice. Trattare con cura. Trattamento meccanico molto ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga ridotta. Cloro escluso. Non stirare. Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Le caratteristiche d'isolamento termico possono diminuire dopo il lavaggio. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - 304: CONJUNTO DE CHUVA POLIESTER REVESTIDO DUPLA FACE PVC 305: CAPA DE CHUVA POLIESTER REVESTIDO DUPLA FACE PVC** **Instruções de uso:** Roupa de chuva de categoria 1, prevista para oferecer uma boa proteção contra a chuva com tempo de permanência limitada já que tal roupa não apresenta características de respirabilidade (Resistência evaporativa Ret  $\geq$  40m<sup>2</sup>.Pa/W).- **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Para uma proteção ideal, usar a peça de vestuário imperativamente fechados e com as calças. Para uma proteção óptima, usar a roupa completamente fechada. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. ▼REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. ▼VIDA ÚTIL As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correta do produto. Os seguintes fatores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/ Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../ utilização particularmente intensiva/ Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▼Meio ambiente: O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. ▼PART2: O quadro seguinte constitui um guia para ilustrar o efeito da permeabilidade ao vapor de água, durante o tempo de utilização contínua recomendado para um artigo de vestuário, a diferentes níveis de temperatura ambiente. Duração de utilização contínua máxima recomendada para um conjunto completo constituído por casaco e calças, sem revestimento térmico. ❶ Temperatura no ambiente de trabalho / ❷ Sem limite de duração de utilização. / ❸ Quadro válido para limitações fisiológicas médias (M = 150W/m<sup>2</sup>) homem padrão, 50% de humidade relativa, velocidade do ar Va = 0,5 m/s. Com aberturas para ventilação eficazes e/ou períodos de interrupção, a duração de utilização pode ser prolongada. / ❹ (\*) Para o vestuário de classe 1 em Ret (resistência à evaporação), o tempo de utilização deve ser limitado em função da temperatura do ambiente de trabalho em conformidade com o quadro acima indicado. / Class = Classe. ▼PART3: EN343- Nivel de desempenho A42= X; indica que o produto não foi testado.- **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▼Limpeza: Lavar com uma esponja húmida. Não se deve lavar em máquina. Manipular com cuidado. Tratamento mecânico muito reduzido. Enxugamento à temperatura normal. Enxugamento reduzido. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nódos com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. As características de isolamento térmico podem ser reduzidas após limpeza. **NL BESCHERMENDE KLEDING- 304: REGENPAK VAN POLYESTER MET DUBBEL-ZIJDIGE PVC COATING 305: REGENJAS VAN POLYESTER MET DUBBEL-ZIJDIGE PVC COATING** **Gebruiksaanwijzing:** Waterdichte, en ademende regenkleding (van klasse 1) voor een goede bescherming tegen de regen met een beperkte draagtijd vanwege het niet-ademende vermogen van het kledingstuk (Evaporatieweerstand Ret  $\geq$  40m<sup>2</sup>.Pa/W).- **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmaticheid met zich meebrengt. Voor een optimale bescherming moet de jasje altijd dicht en met de broek. Draag de kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. ▼REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. ▼LEVENSDUUR De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/ Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen .../ Bijzonder intensief gebruik/ De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. ▼Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. ▼PART2: De onderstaande tabel is een gids voor illustratie van de weerslag van de doorlaatbaarheid aan waterdamp op de aanbevolen ononderbroken dracht van een kledingstuk onder verschillende omgevingstemperaturen. Aanbevolen maximale ononderbroken dracht voor een volledig pak bestaande uit een jas en een broek zonder thermische voering. ❶ Temperatuur in de werkomgeving / ❷ Zonder beperking van duurtijd van dracht / ❸ Tabel geldig voor gemiddelde fysiologische belasting (M = 150W/m<sup>2</sup>), standaard persoon, bij 50 % relatieve vochtigheid, luchtsnelheid Va = 0,5 m/s. Met doeltreffende verluchtingsopeningen en/of onderbrekingen, kan de duurtijd van dracht verlengd worden. / ❹ (\*) Voor de kledingstukken met een Ret (verdamingsweerstand) klasse 1, dient de duurtijd van dracht beperkt te worden in functie van de temperatuur van de werkomgeving in overeenstemming met bovenstaande tabel. / Class = Klasse. ▼PART3: EN343- Prestatieniveau : A42= X; indique que le produit n'a pas été testé.- **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. ▼Reinigen: Afnemen met een vochtige spons. Niet in de machine wassen. Voorzichtig behandelen. zeer beperkte mechanische actie. Spoelen bij normale temperatuur. beperkt centrifugeren. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. De warmte-isolerende eigenschappen kunnen minder worden na reiniging. **DE SCHUTZKLEIDUNG - 304: REGENKOMBINATION AUS POLYESTER MIT PVC AUF BEIDEN SEITEN BESCHICHTET 305: REGENMANTEL AUS POLYESTER MIT PVC AUF BEIDEN SEITEN BESCHICHTET** **Einsatzbereich:** Regenschutzbekleidung (Klasse 1), für bei gemäßigter Aktivität mit einer begrenzten Tragedauer, aufgrund der Tatsache, dass das Kleidungsstoff nicht atmungstauglich ist (Dampfdurchlässigkeit Ret  $\geq$  40m<sup>2</sup>.Pa/W).- **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutz ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Um eine maximale Wirksamkeit zu erzielen, sollten Sie die Jacke und die Hose zusammen tragen. Für einen maximalen Schutz müssen die Kleidungsstücke geschlossen getragen werden. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte Krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. ▼REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. ▼LEBENSDAUER Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/ 'Aggressives' Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../ Besonders intensive Nutzung/ Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. ▼Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Hausabfallmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. ▼PART2: Die folgende Übersichtstabelle zeigt die Wirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit im Verhältnis zur empfohlenen kontinuierlichen Tragedauer eines Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen. Empfohlene maximale kontinuierliche Tragedauer für einen kompletten Schutzzanzug bestehend aus einer Jacke und einer Hose ohne Wärmerfütter. ❶ ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR / ❷ ohne Tragedauerbegrenzung / ❸ Übersichtstabelle gültig für mittlere physiologische Belastungen (M = 150W/m<sup>2</sup>), Standardmensch, mit 50% relativer Feuchte, Luftgeschwindigkeit Va = 0,5m/s. Mit wirksamen Belüftungsöffnungen bzw. pausen. Bis ist die Tragedauer verlängbar. / ❹ (\*) Für Kleidung mit Ret-Werten (Atmungsaktivität) der Klasse 1 ist die Tragezeit der Kleidung je nach Temperatur des Arbeitsumfeldes nach dem untenstehenden Schema zu begrenzen. / Class = Klasse. ▼PART3: EN343- Leistungsanforderungen : A42= X; zeigt an, dass das Produkt dem Test nicht unterzogen wurde.- **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. ▼Reinigung: Aschen mit einem feinen Schwamm. Nicht in der Maschine waschen. Sorgfältige Behandlung. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Reduziertem Schleudergang. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Die Wärmeschutzleistung kann nach einer Reinigung abnehmen. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - 304: KOMPLET PRZECIWDWESZCZOWY - POLIESTER POWLEKANY PVC PO OBU STRONACH 305: PŁASZCZ PRZECIWDWESZCZOWY - POLIESTER POWLEKANY PVC PO OBU STRONACH** **Zastosowanie:** Bluza sygnaalizacyjna klasy 1 pozwalająca być doskonale widoczną w ciągu dnia oraz w nocy w świetle reflektorów na zewnątrz oraz w wszystkich warunkach atmosferycznych (odporność na parowanie Ret  $\geq$  40m<sup>2</sup>.Pa/W). - **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogięnie ją zubożenie jej skuteczności. Staraj się nosić bluzę i spodnie razem celem zapewnienia większej skuteczności. Dla zapewnienia jak najwyższej ochrony należy nosić odzież zakrywającą całe ciało. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uzynnych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergię u osób wrażliwych. ▼NAPRAWY: Odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. ▼PRZEWIYWANY CZAS UŻYTKOWANIA Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpływać na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego użycia produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/ „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krańdzwie.../ Wyjątkowo intensywne użytkowanie/ Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. ▼Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. ▼PART2: Poniższa tabela zawiera informacje dotyczące wpływu przepuszczalności pary wodnej na zalecany czas ciągłego stosowania artykułu odzieżowego w różnych temperaturach otoczenia. Zalecany maksymalny czas stosowania kompletnego kombinzoneu składającego się z kurtki i spodni bez ocieplenia. ❶ Temperatura w środowisku pracy / ❷ bez ograniczenia czasu stosowania. / ❸ Tabela ma zastosowanie w przypadku przeciętnych warunków fizjologicznych (M = 150W/m<sup>2</sup>) standardowy człowiek, przy 50 % wilgotności względnej, prędkość powietrza Va = 0,5m/s. Działające otwory wentylacyjne i/lub stosowanie przewer sprzyjają wydłużeniu czasu stosowania odzieży. / ❹ (\*) Odzież klasy 1 w zakresie Ret (oddychnalność), czas stosowania odzieży powinien być ograniczony w zależności od temperatury w środowisku pracy zgodnie z zamieszczoną obok tabelą. / Class = Klasa. ▼PART3: EN343- Poziom odporności: A42= X; wskazuje, że produkt nie został przetestowany.- **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. ▼Czyszczenie: Czyścić za pomocą mokrej gąbki. Nie prać w pralce. Traktować delikatnie. Ograniczenie do minimum czynników mechanicznych. Spłukiwanie w temperaturze normalnej. Minimalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować nie stosować pary. Nie czyścić na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarze z obrotowym bębnem. Parametry izolacji termicznej mogą ulec zmniejszeniu po wykonaniu czyszczenia. **CS OCHRANNÉ ODĚVY - 304: SOUPRAVA DO DEŠTĚ, POLYESTER S OBOUSTRANNÝM PVC POVLEKEM 305: PĽÁŠT DO DEŠTĚ, POLYESTER S OBOUSTRANNÝM PVC POVLEKEM** **Návod k použití:** Oděv do deště třídy 1, určený k dokonalé ochraně před deštěm, přičemž doba nošení je omezena neprodyšností tohoto oděvu (odolnost proti prostupu, Ret  $\geq$  40m<sup>2</sup>.Pa/W).- **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než ten, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv oblécete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Pro maximální účinnost noste prosím vestu i kalhoty společně. Pro maximální ochranu noste oděv vždy zcela zapnutý. Tento výrobek neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergii u citlivých osob. ▼OPRAVA: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový. ▼ŽIVOTNOST Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto výrobku. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání;/ vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./ obvláště intenzivní používání;/ Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. ▼Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. ▼PART2: Následující tabulka představuje průvodce pro ilustraci účinku propustnosti vodní páry na doporučenou dobu nepřetržitého nošení oděvního výrobku při různých teplotách okolí. Maximální doporučená doba nošení pro úplnou kombinévu složenou z vesty a kalhot bez tepelné podšívky. ❶ Teplota pracovního prostředí / ❷ bez omezení doby nošení. / ❸ Tabulka je platná pro průměrná fyziologická omezení (M = 150 W/m<sup>2</sup>) standardního člověka při relativní vlhkosti 50 %, rychlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Při použití účinných větracích otvorů a/nebo při přerušovaném nošení může být doba nošení prodloužena. / ❹ (\*) Pro oděvy mající v Ret (prodýšnost látky pro páru) třídu 1 musí být doba nošení omezená podle teploty pracovního prostředí podle příložené tabulky. / Class = Třída. ▼PART3: EN343- Kvalitativní třída: A42= X; Udává, že produkt nebyl testován.- **Pokyny pro skladování/čistění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. ▼Čistění: Omyvat vlhkou houbou. Nepřat v pralce. Setrpné práce. Velmi omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Omezené ždímní. Chlorování vyloučeno. Nežehlete. Neošetřujte za použití páry. Neprovádějte chemické čistění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Neusušte v sušičce s rotačním bębmem. Kvalita tepelné izolace se může po vyčištění zhoršit. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - 304: OBLEČENIE DO DAŽDA Z POLYESTERU POVRSTVENÉHO PO OBOCH STRANÁCH PVC 305: KABÁT DO DAŽDA Z POLYESTERU S DVOJITÝM PVC POVRSTVENÍM** **Návod na použitie:** Nepremokavý odev triedy 1, ktorý kvôli nepriepustnosti odevu (vyparovacia odolnosť, zach.  $\geq$  40m<sup>2</sup>.Pa/W), zabezpečuje dobrú ochranu pred daždom počas obmedzenej doby používania. - **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si odev obléčiete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Dbajte na to, aby ste používali aj kabát aj nohavice, aby sa zabezpečila maximálna účinnosť. Kvôli zarúčeniu maximálnej ochrany majte odev úplne zapnutý. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergiu citlivým osobám. ▼OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcem, a v prípade, že sú opravu povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. ▼DĽŽKA ŽIVOTNOSTI Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrannej pomôcky a životnosť tohto výrobku. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania;/ „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ...;/ nadmerne intenzívne používanie;/ Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. ▼Životné prostredie: Ochranný odev sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. ▼PART2: V nasledujúcej tabuľke je uvedený účinok priepustnosti vodnej pary počas odporúčanej doby nepretržitého používania pre jednotlivých teplotách prostredia. Maximálna doba nepretržitého používania celej kombinévy zlozenej z kabáta a nohavíc bez tepelnej podšívky. ❶ Teplota pracovného prostredia / ❷ bez obmedzenia doby používania. / ❸ Táto tabuľka platí pre priemerné fyziologické obmedzenia (M = 150 W/m<sup>2</sup>) bežného človeka pri relatívnej vlhkosti 50 % a rýchlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Vďaka efektívnym vetracím otvorom a/alebo prestávkam je možné predĺžiť dobu používania. / ❹ (\*) Pri odevoch, ktoré patria do triedy 1 pokiaľ ide o zadrživanie (odolnosť pri vyparovaní), je potrebné obmedziť dobu používania v závislosti od teploty pracovného prostredia v súlade s tabuľkou oproti. / Class = Trieda. ▼PART3: EN343- Úroveň účinnosti: A42= X; označuje, že výrobok nebol testovaný.- **Uskladňovanie/Čistenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. ▼Čistenie: Výrobok umývajte vlhkou sponou. Neperte ho v pralke. S výrobkom zaobchádzajte opatrne. Obmedzené mechanické čistenie. Vylachovanie pri normálnej teplote. Mierne odstredenie. Chlorovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie nenaparovat' Nesmie sa chemicky čistiť. Skvrny neodstraňujte nediadlami. Neusušite v bubnovej ošackej sušičke bielizne Úroveň tepelnej izolácie sa však môže znížiť vplyvom čistenia. **HU VÉDŐRUHÁZAT - 304: POLIÉSZTER ESŐGÉYÍTÉS MINDKÉT OLDALT PVC MÁRTOTT 305: POLIÉSZTER ESŐKABÁT DUPLA PVC BEVONAT** **Használati útmutató:** 1. osztályba sorolható esőruházat, korlátozott ideig tartó viselést mellette jó védelmet nyújt az eső ellen, mivel a ruházat nem légtérszűrő (párolgási ellenállás, Ret  $\geq$  40m<sup>2</sup>.Pa/W).- **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. A kabát és a nadrág együttes viselése ajánlott a maximum hatékonyság elérése érdekében. Maximális védelemhez teljesen zárt ruházat. A termék nem tartalmaz rákkeltő herbén álló, nem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. ▼JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlása nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. ▼ELETÁRTAM A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén/ « Aggresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágóeszközök, szerszámok használata/ A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. ▼Környezet: a védőruházat háztartási szemétként dobható. A ruházatot



eihasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat.
▼PART2: Az alábbi táblázat segítséget nyújt a ruházati cikk vízhatlanságának bemutatására a vízgőzzel szemben ajánlott, folyamatos viselési idő és különböző környezeti hőmérsékletek mellett.
Ajánlott maximum folyamatos viselési idő komplett együttes esetén, mely kábátból és hőtartó bélés nélküli nadrágból áll.
1. Munkakörnyezet hőmérséklete /
2. viselési korlát nélkül. /
3. Érvényes táblázat közepes fiziológiai állapothoz (M = 150W/m²) átlagos ember, 50%-os relatív nedvességtartalom, légmozgás Va = 0,5m/s.
Hatékonny szellőző nyílásokkal és/vagy megzsakítottakkal a viselési idő meghosszabbítható. /
4. (\*) Az 1. osztályú ruházatok viselési idejét párolgási ellenállás (Ret) szempontjából a munkakörnyezet hőmérséklete szabályozza a táblázatnak megfelelően. /
Class = Osztlály.
▼PART3: EN343- Teljesítmény szint : A42= X: azt jelöli, hogy a terméket nem tesztelték- **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőztet, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban.
▼Tisztítás: Nedves szivaccsal tisztítható. Nem szabad mosógépben mosni. Kímélő kezelés. Nagyon alacsony mechanikai kezelés. Obilitás nemel hűfokom. Csökkentelt centrifugálás. Klórozás tilos. Vasalni tilos. Gőzölni tilos. Tilos a száraz tisztogatás. Oldószeres folteltávolítás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható.
A hőtartási szintek tisztítás után csökkenhetnek.
**RO HAINE DE PROTECTIE - 304:** ANSAMBLU DE PLOAIE POLIESTER CU MEMBRANA PVC PE AMBELE FEȚE 305: MANTA DE PLOAIE POLIESTER CU MEMBRANA PVC PE AMBELE FEȚE
**Instrucțiuni de utilizare:** Pelerinã de ploaie clasa 1, prevãzută cu o bunã protecție împotriva ploii, cu un timp limitat de purtare având în vedere faptul că produsul nu este respirant (rezistență evaporativã, Ret ≥ 40m².Pa/W).
- **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte da a îmbrãca aceastã hainã, verificãți cã un e nici murdarã nici folositã - aceasta ar putea antena o scãdere a eficienței sale. Pentru o eficiență maximã, purtați hainã și pantalonul împreună. Pentru a asigura maximul de protecție, hainele trebuie purtate complet închise. Produsul nu conține substanțe cunoscute ca fiind carcinogene, nici substanțe toxice, sau care pot produce reacții alergice la persoanele sensibile.
▼REPARATIE: Îmbrãcãminte EPI trebuie sã fie reparatã numai în conformitate cu recomandãrile producãtorului, iar atunci când reparatia este autorizatã, aceasta trebuie efectuatã numai de cãtre o organizație profesionalã. Se va scoate din uz în caz de deteriorare și va fi înlocuit cu un articol nou.
▼DURATA DE VIAȚA Condițiile de mediu precum fumul, cãldura, chimicalele, razele soarelui sau utilizarea necorespunzãtoare, pot strica semnificativ performanțele protective, respectiv pot scãdea ciclul de viațã al produsului. Durata de viațã este datã doar pentru informare și depinde de utilizarea corectã a produsului. Urmãtorii factori pot determina schimbãri semnificative ale duratei de viațã: Neprespectarea instrucțiunilor producãtorului cu privire la transport, depozitare și utilizare/ Mediu de lucru «agresiv»: atmosferã marinã, chimicã, temperaturi extreme, margini ascuțite.../ utilizare extrem de intensã/ Depãșirea normãurilor maxim de cicluri de spãlare. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viațã pãnã la cãteva zile.
▼Mediu inconjurãtor: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoii menajer. La sfârșitul ciclului de viațã, acest articol de îmbrãcãminte trebuie eliminat neapãrat respectãnd: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrãngerile legate de mediu.
▼PART2: Tabelul urmãtor este un ghid pentru ilustrarea efectului permeabilitãții la vapori de apã pe durata de purtare continuã recomandatã a unui articol de îmbrãcãminte la diferite temperaturi ambientale. Durata de purtare continuã maximã recomandatã pentru un combinzeon complet compus dintr-o hainã și un pantalon fãrã dublurã termicã.
1. Temperatura mediului de lucru /
2. fãrã limitã a duratei de purtare. /
3. Tabel valabil pentru constrãngerii fiziologice medii (M = 150W/m²) om standard, la umiditate relativã de 50 %, viteza aerului Va = 0,5m/s. Cu deschideri eficiente pentru aerisire și/sau perioade de intrerupere, durata de purtare poate fi prelungitã. /
4. (\*) Pentru îmbrãcãminteã care are o clasã 1 în Ret (rezistență evaporativã), durata de purtare trebuie sã fie limitatã în funcție de temperatura mediului de lucru, conform tabelului alãturat. /
Class = Classã.
▼PART3: EN343- Nivel de performanță : A42= X: indicã faptul cã produsul nu a fost testat- **Instrucțiuni de stocare/curãtare:** A se pãstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursã de luminã și înghet.
▼Curãtare: Spãlati cu un burete umed. A nu se spala la masina. A se trata cu grijã. Acțiune mecanicã foarte redusã. Clãtire la o temperaturã normalã. Stocãre redusã. A nu se albi cu clor. A nu se cãlca cu fierul de cãlcat. A nu se cãlca cu abur. A nu se curãta chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usa în uscãtor de rufe cu tambur rotativ. Performanțele de izolare termicã se pot diminua dupã curãtare.
**EL ENΔΥΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ - 304:** ΔΙΑΒΡΟΧΟ ΣΕΤ ΕΠΙΧΡΙΣΗ ΔΙΠΛΗΣ ΦΩΕΩΣ PVC (ΠΟΛΥΒΙΝΥΛΟΧΛΟΡΪΔΙΟ)
**305:** ΔΙΑΒΡΟΧΟ ΠΑΝΟΦΟΡΙ ΣΕΤ ΕΠΙΧΡΙΣΗ ΔΙΠΛΗΣ ΦΩΕΩΣ PVC (ΠΟΛΥΒΙΝΥΛΟΧΛΟΡΪΔΙΟ)
**Οδνίες χρήσης:** Αδιάβροχο κλάση 1, που έχει προβλεφθεί για μια καλή προστασία ενάντια στη βροχή και για μια περιορισμένη διάρκεια χρήσης λόγω μη ικανότητας αναπνοής του ρούχου (εξωτερική αντίσταση, Ret ≥ 40m².Pa/W).
- **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το φόρμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Φροντίστε να φοράτε το σακάκι και το παντελόνι μαζί για μέγιστη αποτελεσματικότητα. Για μια μέγιστη προστασία φοράτε τaa ρούχα τελείως κλειστά. Το προϊόν αυτό δεν περιέχει καμία ουσία γνωστή ως καρκινογόνο, τοξική, ή πιθανώς αλλεργιογόνο για ευαίσθητα άτομα.
▼ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι ευκαρπύμενες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς, βάλτε αυτό το είδος ρουχισμού κατά μέρος και αντικαταστήστε το από ένα καινούριο είδος ρουχισμού.
▼ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέση, τα χημικά προϊόντα, το φως του ήλιου, ή μια κτήρη χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι καλύτερι παράγοντες μπορεί να κυλιώνονται ευρέως: Μη πισία κρήνη των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό, τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση/ «Αντίζοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές.../ Ιδιαίτερα εντατική χρήση/ Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλύσιματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες.
▼Περιβάλλον: Το προστατευτικό μπορεί να τεταχτεί στον κόδο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον.
▼PART2: Ο παρακάτω Πίνακας είναι ένας οδηγός που εξηγεί την επίδραση της διαπερατότητας του υφραμιού στη διάρκεια συνεχούς φορέματος που συνιστάται για ένα ένδυμα σε διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Μέγιστη διάρκεια συνεχούς φορέματος συνιστώμενη για οάκλητη φόρμα που αποτελείται από σακάκι και παντελόνι χωρίς θερμική εσωτερική επένδυση.
1. Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας /
2. χωρίς όριο χρόνου φορέματος. /
3. Ο πίνακας ισχύει για τις μέσες φυσιολογικές τάσεις (M = 150W/m²) για τυπικό άνδρα, στατική υγρασία 50 %, ταχύτητα ανέμου Va = 0,5m/s. Με τα αποτελεσματικά ανώμαλα αερισμού και/ή τις περιόδους διακοπής, η διάρκεια του φορέματος μπορεί να επιμηκυνθεί. /
4. (\*) Για τα ρούχα που έχουν κλάση 1 Ret (Ret = résistance évaporative, αντίσταση στην εξάτμιση), ο χρόνος φορέματος πρέπει να περιορίζεται ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας, σύμφωνα με τον παρακείμενο πίνακα. /
Class = Κατηγορία.
▼PART3: EN343- Επίπεδο απόδοσης: A42= X: υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν έχει ελεγχθεί- **Οδνίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία.
▼Καθαρισμός: Πλύσιμο προσεγμένο με βρεγμένο σφουγγάρι. Όχι πλυντήριο. Προσοχή στο χείρισμό. Πολύ μειωμένη μηχανική επεξεργασία. Ξέβρωλα με κανονική θερμοκρασία. Μειωμένο στίψωμα. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Να μην σιδερωμένα μη σιδερωμένα σε απλό. Όχι στεγνό καθάρισμα. Μη βγάτε τους λεκέδες με δαυλικό. Να μην στεγνώσει σε στεγνωτήριο μαλλιών με περιστρεφόμενο τύμπανο. Οι αποδόσεις θερμικής μόνωσης μπορεί να μειωθούν μετά το πλύσιμο.
**HR ZAŠTITNA ODEJEA - 304:** KOMPLET ZA KIŠU, POLIESTER S DUPLIM SLOJEM PVC PREMAZA
**305:** KIŠNA KABANICA, POLIESTER S DVOSTRUKIM OPUte za upotrebu: Odeja za kišu klasa 1, pruža zaštitu od vjetro i od kiše kod ograničenog nošenja s obzirom da odjevni predmet nije prozračan te ne omogućuje koži disanje (evaporativna otpornost Ret ≥ 40m2.Pa/W).
- **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Nakon odjevanja odeje, provjerite nije li prijava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Paziti da se zajedno nosi jakna i hlače radi maksimalne efikasnosti. Za maksimalnu zaštitu odeja treba biti u potpunosti zatvorena. Ovaj proizvod ne sadrži nijednu tvar za koju se zna da je kancerogena, toksična ili tvari koja vjerojatno može izazvati alergije kod osjetljivih osoba.
▼POPRAVAK: Odeja za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ako se proizvod uništi, baciti ga u otpad i zamijeniti novim.
▼VIJEK TRAJANJA Okolišni uvjeti, kao što je hladnoća, toplina, kemijski proizvodi, sunčeva svjetlost ili pogrešna uporaba mogu značajno utjecati na performanse zaštite i vijek trajanja ovog proizvoda. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja/ "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi.../ posebno intenzivno korištenje/ Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana.
▼Okoliš : Ovi štitnici mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva. Po istisku roka upotrebe, ovo odejcu trebate obavезno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša.
▼PART2: Ova tabela služi kao ilustracijski vodič o učinku nepropusnosti na vodenu paru i na trajanje tijekom stalnog nošenja odeje prema vrsti odeje i različitim temperaturnim razlikama. Preporučeno trajanje besprekdnog nošenja odeje - komplet kombinzeon, jakna i hlače bez termičke podstave.
1. Temperatura radnog okruženja /
2. bez ograničenja trajanja nošenja /
3. Važeća tabela za prosječne fiziološke granice (M = 150W/m²) standardni muškarac, 50 % relativne vlage, brzina zraka Va = 0,5m/s. Sa djelotvornim otvorima za ventilaciju ili razdobljenom prekida nošenja odeje - trajanje nošenja se može i produžiti. /
4. (\*) Za odejcu klase 1 Ret (otpornost na isparavanje), trajanje nošenja odeje mora se ograničiti u skladu sa temperaturom radnog okruženja u skladu sa iznomisa u tabeli. /
Class = Klasa.
▼PART3: EN343- Razina zaštite : A42= X: znak kojim se označava da proizvod nije testiran- **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži.
▼Čišćenje: Pažljivo ručno pranje, ne u perilici, maksimalna temperatura 40°C. Traiter avec soin. Ne u perilici. Pažljiva obrada. Vrlo umjerenome mehaničko pranje. Sušenje na normalnoj temperaturi. Umjerenome sušenje. Zabranjeno kliranje. Ne glačati ne tretirati parom. Ne čistiti na suho. Ne skidati niti pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjev. Ukoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamijenite ih novima. Performanse termoizolacije mogu se smanjiti nakon čišćenja.
**UK ЗАХИСНИ ОДЕЯГ - 304:** КОМПЛЕКТ ДОЩОВИЙ, ПОЛІЕСТЕР ДВОСТРОННІЙ З ПВХ-ПОВКРИТТЯМ
**305:** ПЛАЩ ВІД ДОЩУ, ПОЛІЕСТЕР З ПОВДІЙНИМ ПВХ-ПОВКРИТТЯМ
**Инструкції з використання:** Водозахисна одяг 1 класу добре захищає від дощу, володіє обмеженим терміном носіння, так як виріб не пропускає повітря (опірність переносу випарів, Ret ≥ 40m². Па / В).
- **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами обласної застосування, визначеної у виведеному інструкції по застосування. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні изношеною, чи є заporукою її ефективності. Для забезпечення максимальної ефективності куртку слід носити в поєднанні з брюками. Для забезпечення максимального захисту необхідно носити захисний одяг повністю застібнутому. Цей продукт не містить речовини, яка, як відомо, є канцерогенною, токсичною або може викликати алергію у чутливих людей.
▼РЕМОНТ: ремонт одягу компані 313 повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. Якщо виріб пошкоджено, його необхідно забравувати і замінити новим.
▼ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ Умови навколишнього середовища, такі як холод, спека, хімічні речовини, сонячне світло або неправильне використання, можуть суттєво вплинути на ефективність захисту та термін зберігання цього виробу. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання / "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї.../ Особливо інтенсивне використання / Перевищення максимальної кількості циклів миття. Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів.
▼Навколишнє середовище Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища
▼PART2: У наступній таблиці наводяться рекомендації по безпечному носіння одягу, при різних навколишніх температурах. Рекомендована максимальна тривалість безпечного носіння комбінезона в комплекті з курткі і брюк без теплової оболонки
1. Температура навколишнього робочого середовища /
2. без обмеження тривалості носіння. /
3. Значення в таблиці вказані для середньостатистичного фізіологічного напруги (M = 150B / m²) середньостатистичної людини, при відносній вологості 50%, швидкості вітру Va = 0,5m / с. У випадках належного провітрювання та / або тривалих перерв використання тривалість носіння може бути збільшена. /
4. (\*) Для одягу класу 1 (опір випаровуванню вологи) тривалість шкарпетки може бути обмежена виходячи з умов навколишнього робочого середовища, відповідно до даної таблиці. /
Class = Клас.
▼PART3: EN343- Робочі характеристики: A42= X: означає, що продукт не був протестований- **Инструкції з зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці у сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла.
▼Очищення: Мити волоною губкою. Машинне прання заборонена. Прання, сушку необхідно проводити акуратно. Дуже слабе механічний вплив. Полоскання при кімнатно температурі. Мінімальні віджимання. Обробка хлором виключена. Не прасувати. Не обробляти паром. Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном. Характеристики теплоізоляції після чистення можуть знизюватися.
**RU ЗАЩИТНА ОДЕЖДА - 304:** КОМПЛЕКТ ОТ ДОЖДЯ: ПОЛИЭСТЕР, ДВОУСТРОННЕЕ ПВХ ПОКРЫТИЕ
**305:** ПЛАЩ ВІД ДОЩУ, ПОЛІЕСТЕР, ДВОЙНОЄ ПВХ ПОКРЫТІЄ
**Инструкция по применению:** Водозащитная одежда 1 класса хорошо защищает от дождя, обладает ограниченным сроком носения, так как изделие не пропускает воздух (сопротивляемость переносу испарений, Ret ≥ 40m².Pa/W).
- **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой ее эффективности. Для достижения максимальной защиты необходимо носить куртку вместе с брюками. Для обеспечения максимальной защиты необходимо носить защитную одежду полностью застегнутой. Данное изделие не содержит какие-либо вещества, известные как канцерогенные, токсичные и/или способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей.
▼РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. Если изделие повреждено, его необходимо забравувати і замінити новим.
▼СРОК СЛУЖБЫ Окружающие условия, такие как холод, жара, химические продукты, солнечный свет, или неправильное использование могут в значительной степени отрицательно повлиять на защитные характеристики и срок службы данного изделия. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/ Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. Особо интенсивное использование/ Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней.
▼Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды.
▼PART2: В следующей таблице приводятся рекомендации по непрерывному ношению одежды при различных температурах в соответствии с паростойкостью. Рекомендуемая максимальная продолжительность непрерывной носки комбинезона в комплекте из куртки и брюк без тепловой оболочки.
1. Температура окружающей рабочей среды /
2. без ограничения продолжительности ношения. /
3. Значения в таблице указаны для среднестатистического физиологического напряжения (M = 150B/m²) среднестатистического человека, при относительной влажности 50%, скорости ветра Va = 0,5m/s. Исходя из наличия действующих вентиляционных отверстий и/или перерывов в использовании, продолжительность носки одежды может быть увеличена. /
4. (\*) Для одежды класса 1 по паростойкости Ret продолжительность носки может быть ограничена исходя из условий окружающей рабочей среды в соответствии с данной таблицей. /
Class = Класс.
▼PART3: EN343- Рабочие характеристики: A42= X: обозначает, что продукт не проходил тестирование- **Хранение/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищенном от замерзания и воздействия света.
▼Чистка: Мать влажной губкой. Машинная стирка запрещена. Стирку, сушку необходимо производить с предельной осторожностью. Очень низкое механическое воздействие. Полоскание при нормальной температуре. Сниженный режим отвода воды. Исключается обработка хлором. Не гладить. Не обрабатывать паром. Химическая не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. Характеристики теплоизоляции после чистки могут снижаться.
**TR KORUMA KIYAFETLERI - 304:** YAĞMURLUK, PVC KAPLI POLYESTER DESTEK - ÇİFT TARAFLI KAPLAMA.
**305:** YAĞMURLUK, PVC KAPLI POLYESTER DESTEK - ÇİFT TARAFLI KAPLAMA
**Kullanım şartları:** Giysinin nefes almaması nedeniyle (buharlaşma direnci, Ret ≥ 40m².Pa/W) kısıtlı giyme süresine sahip, yağmura karşı iyi bir koruma için öngörülür. 1. sinif giyme.
- **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirtilen kullanim alanı dısında kullanimınız. Bu kiyafeti giymeden önce, kirlı veya kullanimlış olup olmadıgını kontrol ediniz. Maksimum etki için ceket ve pantolonu birlikte giymeye dikkat ediniz. Maksimum koruma için giysileri tamamen ıllikleiniz. Bu ürün kanserojen, toksik oldugu veya hassas kisilere alerji yarpmasi muhtemel oldugu bilinen herhangi bir maddede icermez.
▼ONARIM: Kijisiel Koryuyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri dışında bir onarım maruz kalmamalı ve izin verildiğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Hasar görmesi halinde bu ürünü iskartaya çıkartın ve yenisiyle değiştirin.
▼ÖMÜR Soğuk, ısı, kimyasallar, güneş ışığı gibi çevresel koşullar veya yanlış kullanim, bu ürünüin koruma performansını ve raf ömrünü önemli derecede etkileyebilir. Ürünüin kullanim süresi yalnızca belli birlemek amacıyla iteltilmiş ve kullanim şekline bağlıdır. Kullanim ömrü aşagıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: İmalatçının nakliye, depolama ve kullanimına yönelik talimatlarına uyulmaması, "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sicaklıklar, keskin köşeler/ Yoğun kullanim/ Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanim ömrünüin birkaç gün kismalmasına neden olabilir.
▼Çevre: Koryuyucu eleman evsel atıklar ile birlikte atılabılır. Ömrünüin sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanunla göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır.
▼PART2: Aşagıdaki tablo farklı ortam sıcaklıklarında bir giysi için önerilen sürekl giyme süresi üzerinde su buharına dayanıklılık etkisini gösteren bir kilavuzdur. Termik astarı olmayan bir ceket ve pantolondan meydana gelen bir giysi için önerilen maksimum sürekl giyme süresi.
1. Çalışma ortamı sıcaklığı /
2. giyme süresi limiti olmadan. /
3. Standart ortalama erkeğin fizyolojik kısıtlamaları için geçerli tablo (M = 150W/m²) %50 nispi nem, hava hızı Va = 0,5m/s. Etkilil havalandırma delikleri ve/veya ara verilen sürelerle, giyme süresi uzatılabilir. /
4. (\*) Ret (buharlaşma direnci) 1. sınıf olan giydiler için, kullanim süresi yandaki tabloya uygun çalışma ortamı sıcaklığına göre kısıtlanmalıdır. /
Class = Sınıf.
▼PART3: EN343- Performans seviyesi: A42= X: ürünün test edilmediğini gösterir.- **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ıskılan uzat, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içine saklayınız.
▼Temizlik: Nemli bir süngerle yıkayın. Makinede yıkamayın. Dikkatle işlem yapın. Azaltılmış mekanik bakım. Normal sıcaklıkta durulama. Azaltılmış sikma. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütülenemeyiz. ve buharlı ütülerden sakınınız. Kuru temizleme yapmayınız. Leke çıkarıcı kullanmayınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayınız. Termikyalıtım performansı temizleme arındın azalabilir.
**ZH 防护服 - 4.07.000:** PVC双面涂层涤纶雨服
**4.07.005:** PVC双面涂层涤纶雨衣外套
**使用说明:** 1级防护服, 良好挡风雨设计, 有限的穿用期内具有不透气性(蒸发强度, 蒸发强度热阻≥ 40m².Pa/W)。
- **使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。在穿上本防护服前, 检查保证防护服不脏亦无破旧, 否则会导致降低它的有效性。为获得最佳效果, 请注意将上衣与裤子一起穿。为确保最大程度的防护请务必严密穿戴防护服。本品不含有已知致癌物、有毒物质或可能对敏感人群造成过敏反应的任何物质。
▼维修: 防护服服装维修服务厂家审核, 经审核后需由专业机构进行维修。产品劣化后请妥善处理并使用新产品替代。
▼使用寿命 环境因素, 譬如严寒、高温、化学药品、日光或滥用, 会严重影响产品的性能与寿命。产品寿命参考值, 且取决于产品的正确使用。
▼以下因素会使该参考值相差非常大: 不遵守厂商指定的运输, 储存和使用/ "威胁"的工作环境: 海上气候, 化学制品, 极端温度, 锋利的边缘...../ 特别密集的使用/ 超过最大洗涤循环次数。
▼环境: 防护正确使用可扔入家庭垃圾。完成其使命后, 必须遵照以下法律法规, 无一例外地将其使用废水排: 内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法。
▼PART2: 下表是展示的是对用在不同环境温度下的服装, 根据其对于水蒸气的渗透性所建议的连续穿着时间指南。对完整一体服所建议的最长穿着时间涵盖上衣和裤子, 但不适用于内部保温层。
1. 工作环境温度 /
2. 无穿着时间限制 /
3. 该表在相对湿度 50%、空气流速 0.5m/s的条件下, 对标准人类平均生理限值 (M = 150W/m²) 有效。在有效的通风和/或有工作间歇条件下, 穿着时间可适当延长。
4. (\*) 对于 Ret (防蒸发性能) 1 级的服装, 穿着时间须在该表所示基础上, 视实际工作环境温度有所限制。 /
Class = 级别。
▼PART3: EN343- 性能等级: A42= X: 表示产品尚未经过测试- **存放说明/清洗:** 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥处。
▼清理: 清洗时应使用潮湿的海绵。不可机洗。洗涤时要小心褶皱, 避免机械损伤。用常温水漂洗。避免进行旋转。不得进行氯化漂白, 不能熨。不能用蒸汽处理。请勿干洗。请勿使用溶剂去渍。不要烘干。其隔热性能在洗涤后可能会有所下降
**SL ZAŠTITNA OBLAČILA - 304:** KOMPLET DEŽNA OBLEKA POLIESTER PREMAZ DVOSTRANSKI PVC DEŽNI PLAŠĆ POLIESTER PREMAZ DVOSTRANSKI PVC
**Navodila za uporabo:** kroj tevsnega razred 1 je predviden za dobro zaščitno pred dežjem, o omejenem roku uporabe glede na to da je oblačilo nepropustno ( ne diha, odpornost proti izhlapevanju Ret ≥ 40m².Pa/W) - **Omejitve pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Zaradi optimalne zapčite vedno nosite tudi hlače in jakno. Za maksimalno zaščito nositi oblačila popolnoma zaprta. Ta izdelek ne vsebuje snovi, za katero je znano, da je rakotvorna, strupena ali bi lahko povzročila alergije pri občutljivih osebah.
▼POPRAVILA: oblačila za oseбно zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. V primeru poškodb opreme ne popravljati. V takšnem primeru opremo zavrzite in jo zamenjajte z novo.
▼ROK TRAJANJA MASKE Okolijski pogoji, kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali napačna uporaba, lahko znatno vplivajo na učinkovitost zaščite in rok uporabe tega izdelka. Zivljenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo/ Delovno okolje je "agresivno"/ morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi.../ Zelo intenzivna uporaba/ Prekoračenje največjega števila ciklusu pranja. Pozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni.
▼Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvzrete skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja.
▼PART2: Ta tabela je namenjena za ilustracijo učinka nepropustnosti vodne pare in trajanja me s stalnim nošenjem oblačil glede na vrsto oblačil in različne temperaturne razlike. Preporučeno trajanje besprekdnog nošenja odeje - komplet kombinzeon, jakna i hlače bez termičke podstave.
1. Temperatura delovnega okolja /
2. bez ograničenja trajanja nošenja /
3. Veljavna tabela za povprečne fiziološke omejitve (M = 150W/m²) standardni moški, 50 % relativne vlage, hitrost zraka Va = 0,5m/s. Z učinkovitimi odprtinami za ventilacijo ali s obdobjem prekinitve nošenja oblačil - trajanje nošenja se lahko tudi podaljša. /
4. (\*) Za oblačila 1 razreda Ret (odpornost proti hlapom), trajanje nošenja oblačil se mora omejiti u skladu s temperaturom delovnega okolja oz. v skladu z vrednostmi v tabeli. /
Class = Razred.
▼PART3: EN343- Nivo performansi : A42= X: označuje, da izdelek ni bil preizkušen- **Hrambo/Čišćenje:** Rokavice hranite v zrračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.
▼Čišćenje: Operite z vlažno gobo. Ne prati strojno. Pažljivo rukovati tkaninom. Zelo majhna mehanska obdelava. Sušenje pri normalni temperaturi. Zmanjša z ožemanjem s centrifugo. Prepevano kliranje. Ne likati ne priporoča se uporaba pare. Ni dovoljeno kemično čišćenje. Madežev ne odstranjevati s toplijo. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. Performansi za toplotno izolacijo se utegnajo znižati po čišćenju in pranju oblačil.
**ET PRACOVNE OBLČENICE- 304:** KAHEPOOLSE PVC-KATTEGA VIHMAKOMPLEKT POLUESTER
**305:** KAHEKORDESE PVC-KATTEGA POLUESTER VIHMMANTEL
**Kasutusjuhised:** Efekttiivselt vihma eest kaitsev 1. klassi vihmariivaste, mille kandmise kestus on piiratud, kuna selle materjal on mittehingav (hingavus, Ret ≥ 40m².Pa/W) - **Kasutuspiirangud:** Mitte kasutada väljaspool ülalootud juhistes määratletud kasutusala. Enne nriete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulumud, mis vähendaks nende efektiivsust. Maksimaalse tõhususe tagamiseks kasutage jakki ja pükse koos. Maksimaalse kaitse tagamiseks kanda riieüst täiesti kinnisena. Toode ei sisalda teada olevalt kanteroogeenseid, mürgiseid ega tundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid.
▼PARANDAMINE: Isukaitseriieust ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovib, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel etalasaetusel. Rõiva kahjustuste korral tuleb rõivas kasutusel kõrvaldada ja asendada uuega.
▼KASUTUSIGIGA Valised faktorid nagu vesi, niiskus, tuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vae kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärselt mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigest kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hooldimiseks ja kasutamiseks/ töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemilise keskkond, äärmuslik temperatuurid, lõikavad servad.../ eriti intensiivne kasutus/ Maksimaalne pesutsükklite arv on ulatatud. Hoiatust: teatud äärmuslikult tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani.
▼Loodusohud: Kaitsevahendid ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Kasutuskohtmatkatus muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas kaitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega.
▼PART2: Järgnev tabel annab ülevaate veeaurukindlustest rõiva soovitusliku pideva kasutamise kesteme erinevatel kasutuskohta temperatuuridel. Termovooditaj jakist ja pükkest koosneva täiskomplekti soovituslik maksimaalne pideva kasutamise kestus.
1. Töökohta temperatuur /
2. piiramatu kasutamiskestus. /
3. Tabelis toodud väärtused kehtivad teatud keskmiste füüsiliste näitajatega (M = 150W/m²) mehe korral, kui õhuniiskus on 50 % ja tuule kiirus Va = 0,5m/s. Tõhusa ventilatsiooni järvõti tõsiseks korral võib kasutamise kestust pikendada. /
4. (\*) RET (hingavus) klassi 1 kuuluvate rõivaste kasutamiskestust tuleb piirata vastavale käesolevas tabelis äraootud kasutuskohta temperatuurile. /
Class = Klass.
▼PART3: EN343- Jõudlustase: A42= X: näitab, et toode ei ole katsetatud
**Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külmia ja valguse eest kaitstud kohas.
▼Puhastus: Peske niske käsnaaga. Masinas pesta ei tohi. Käsitseada ettevaatlikult. Väga piiratud mehaanilise tõõtlemine. Loputamise normaaltemperatuuril. Piiratud isentriifuga. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte trihida. Mitte tõõeldada auruga. Kuivpuustatus keelatud. Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöõrleva trumluga kuivatis. Termoisolatsioon nõhus võib puhastamise järel väheneda.
**LV AIZSGARĢĒRBS - 304:** POLIESTERA LIETUS KOMPLEKTS AR ABU PUŠU POLIVINILHLOIDA PĀRKLAJUMA
**305:** POLIESTERA LIETUSMĒTELIS AR DUBULTU POLIVINILHLOIDA PĀRKLAJUMU
**Lietošanas instrukcija:** 1. klases lietus aizsardzības apģērbs ar labu aizsardzību pret lietu, ar ierobežotu valkāšanas ilgumu, nemot vērš apģērba gaisa necaurlaidību (iztvaikošanas pretestība Ret ≥ 40m².Pa/W).
- **Lietošanas termiņi:** Neizmantojiet ārpus lietuslaimes jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Pirms šī apģērba uzvilšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargārbība efektivitāte. Lai iegūtu maksimālu aizsardzību pret nokrišņiem, nēsājiet veltāku kopā ar bikšēm. Nodrošina maksimālu aizsardzību, ja apģērbs tiek nēsāts pilnībā aizsardzīts. Šis produkts nesatur vielas, par kurām ir zināms, ka tās ir kancerogēnas, toksiskas vai varētu izraisīt alerģisku reakciju personām.
▼LABOŠANA: Individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja razājāts to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atlaats, to jāveic profesionāli organizācijai. Izmet šo preci atkritumos, ja tā ir bojāta, un aizstāt to ar jaunu preci.
▼KALPOŠANAS ILGUMS Vides apstākļi, piemēram, aukstums, karstums, ķīmikālijas, saules gaissma vai nepareiza lietošana, var ievērojami ietekmēt šī produkta aizsardzības un dzīves ilgumu. Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana/ "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējās temperatūras, asās dzegas.../ Tīpaši intensīva lietošana/ Maksimālā mazgāšanas ciklu skaīta pārsniegšana. Uzmanību: daži ekstremāri apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažādiem dienām.
▼Vide: Aizsargapģērbus var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Pēc apģērba nolietošanas tas obligāti jāzaimet, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtoje vidi.
▼PART2: Šī tabula atēlo ūdens tvaika cauriāidības efektu attiecībā pret ieteicamo apģērba valkāšanas ilgumu un dažādām temperatūrām telpā. Ieteicamais maksimālais valkāšanas ilgums kombinzeona komplektam ar jaku un bikšēm bez termiskās odeses.
1. Darba vides temperatūra /
2. bez valkāšanas ilguma ierobežojuma. /
3. Tabula derīga vidējai fizioloģiskai slodzei (M = 150W/m²) standarta izmēriem, 50 % relatīvo mitrumu, gaisa ātrums Va = 0,5m/s. Ar efektīvām ventilācijas atverēm un/ai pārtraukumiem, valkāšanas ilgums var pagarināties. /
4. (\*) 1. kategorijas apģērbam ar Ret (iztvaikošanas pretestība) valkāšanas ilgums ir ierobežots atkarībā no darba vides temperatūras saskaņā ar tabulā dotajiem rādījumiem. /
Class = Klase.
▼PART3: EN343- Tehnisko rādītāju līmenis: A42= X: norāda, ka produkts nav testēts- **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos.
▼Tīrīšana: Tripi ar mitru sukli. Nemazgāt velas mazgājama mašīna. Rūpīgi apstrādāt. Samazinātā mehāniskās tīrīšanas režīmā. Skatiet pie normalās temperatūras. Isa izgriešanas programma. Aizliegts baidnāt. Netīriet ar gludināš Neapstrādājiet ar tvaiku. Aizliegts tīrīt ķīmiski. Traipit tīrīšanai neizmantojami šķīdinātāji. Nav zāvē velas zāvētājis ar rotoješu cilindru. Termoisolācijas rezultāti var mazināties pēc tīrīšanas.
**LT APSAUGANTIS DRABUŽIS - 304:** LIETUI ATSPARIU DRABUŽIU KOMPLEKTAS IS POLIESTERIO







Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas. •RENDIMIENTOS: (PART2) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. •**IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. : (1) Identificazione del costruttore / (2) Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pictogrammi). Marcatura della Gran Bretagna (se applicabile) / (3) Sistema di taglie / (4) pictogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali. •PRESTAZIONI : (PART2) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. •**PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. : (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos). Marcação da Grã-Bretanha (se aplicável) / (3) Sistema de tamanhos / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais. •DESEMPENHO: (PART2) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. •**NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingsstyp e andere informatie. : (1) Identificatietek en van de fabrikant / (2) Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen). Markering voor Groot-Brittannië (Zie) / (3) Maatsysteem / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) de número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Materialen. •KWALITEIT: (PART2) (zie kwaliteitstabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc. •**DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. : (1) Herstellerkennzeichen / (2) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). Markierung Großbritannien (falls vorhanden) / (3) Größen-tabelle / (4) Piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) der Nummer von der Normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. •SCHUTZ: (PART2) (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. •**PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. : (1) Identyfikacja producenta / (2) Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). Oznakowanie Zjednoczone Królestwo (jeżeli dotyczy) / (3) System miar / (4) piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identyfikacja SOI / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały. •WYTRZYMAŁOŚĆ: (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałó w. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałość jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp. •**CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytnuté ochrany a také další informace. : (1) Identifikace výrobce / (2) Údaj o shodě podle platných nařízení (piktogramy). Označení Velká Británie (pokud tato situace nastane) / (3) Systém velikostí / (4) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) šipka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál. •VÝKONNOSTI: (PART2) (viz tabulka vlastností) Úrovně jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoriu, které neodrážejí nutné skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškoz ení, atd. •**SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informáčn é údaje. : (1) Identifikácia výrobcu / (2) Údaj o zhode podľa platných nariadení (piktogramy). Označenie Veľká Británia (podľa situácie) / (3) Systém veľkostí / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) ě. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodn é symboly údržby. / (8) Materiály. •VÝKONNOSTI: (PART2) (Pozri tabuľku výkonnosti) Hodnoty sa merali na odeve, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť oděvu odolávať príslušným rizikám. Výkonnosť je určovaná na výsledkoch laboratorných skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie alebo •**HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelem típusát és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. : (1) A gyártó ismertető jele / (2) A megfelelőség jelzése a hatályos előírások szerint (piktogramok). Nagy-Britannia jelölése (szükség esetén.) / (3) Méretjelölés / (4) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Az EVE azonosítása / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyagösszetétel. •VEDŐKÉPESÉG : (PART2) (Lásd teljesítmény táblázat) A szintek a ruházaton vagy a külső anyagon vagy az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/tejesítmény képessége a ruházatra, annál nagyobb a társított kockázattal szembeni ellenállása. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezőkh hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. •**RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Această indicație tipul de protecție oferit, precum și alte informații. : (1) Identificarea fabricantului / (2) Indicația de conformitate conform reglementărilor în vigoare (pictogramă). Marcaj Marea Britanie (dacă este cazul) / (3) Sistem de mărimi / (4) pictogramme "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Identificarea EIP / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale. •PERFORMANȚE: (PART2) (A se vedea tabelul de performanțe) Nivelurile sunt obținute pe articolul de îmbrăcăminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea articolului de îmbrăcăminte de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. •**EL Σημavon:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. : (1) Διακριτό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Η ένδειξη συμμόρφωσης με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα). Σήμανση στη Μεγάλη Βρετανία (κατά περίπτωση) / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικό. •ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: (PART2) (Δείτε τον πίνακα απόδοσεων) Τα επίπεδα επιτυγχάνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύνολο των υλικών. Όσο υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ενδύματος στον συνδεδεμένο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επαρκώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επιβράσης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ. •**HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. : (1) Identifikacija proizvođača / (2) Naznaka sukladnosti u skladu s važećim propisima (simboli). oznaka Velike Britanije (ako je primjenjivo) / (3) Sustav veličina / (4) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali. •PERFORMANSE: (PART2) (Vidi tabelu performansi) Razine ovise o vrsti odjeće i vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala. To je viša razina performansi, to je veća otpornost odjeće na povezanu rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd. •**UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та інші інформацію. : (1) Маркування виробника / (2) Відмітка щодо відповідності згідно з діючими нормами (пiктограми). Маркування «Велика Британія» (якщо застосовно) / (3) Розмірна система / (4) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали з теми. •РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (Див. таблицю технічних даних) Такі рівні були визначені по одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких призначається одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відобразити реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо. •**RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. : (1) Маркировка изготовителя / (2) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символы). Маркировка Великобритании (в соответствующем случае) / (3) Размерная система / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы. •РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (См. таблицу с функциональными характеристиками) Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается изделие. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д. •**TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanınları (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. : (1) Üretici tanınması / (2) Yürürlükteki düzenlemelere göre uygunluk göstergesi (resimli simgeler). Büyük Britanya işaretleri (varsa) / (3) Ölçü sistemi / (4) Piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanılm kitapçığını okuyun. / (5) KKE' nin tanınması / (6) Ürünün uyur olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım sembolleri. / (8) Malzemeler. •PERFORMANSLAR: (PART2) (Performans tablosuna bakın) Dereceler kıyafet üzerinden veya karmaşık dış madde üzerinden elde edilmiştir. Performans yükseldikçe kıyafetin ilişkilendirildiği riskle dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarıyla uyuşmayabilir. •**ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商标识 / (2) 根据现行规定 (图标) 表示合规。大不列颠标志 (如适用) / (3) 尺寸制 / (4) 符号 "I": 使用前阅读操作说明。 / (5) EPI 识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号。 / (8) 材料。•性能: (PART2) (见性能表) 级别按照服装或面料材料组合进行评定。服装的性能越好, 其抵抗相关危险的能力就越强。性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定, 试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。•**SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaštite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. : (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrami). Oznaka Velike Britanije (po potrebi) / (3) Sistem velikosti / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali. •PERFORMANSE: (PART2) (Glej tabelo performans) Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odprna so oblačila na povezana tveganja. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperatura, abrazije, obrabe in podobnega). •**ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaits e tüüp ja muud andmed. : (1) Valmistaja loogotüüp / (2) Tüübivastavuse tähis vastavalt kehtivale seadusandlusele (piktogramm). Suurbritannia märgistus (kui on kohaldatav) / (3) Suurussüsteem / (4) piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Isikukaits evahendi andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (8) Materjalid. •TOIMIVUSED: (PART2) (vt. toimivustabel) Tasemed on määratud rõiva, välimaterjali või materjalide koosluse omaduste mõõtmisel. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on rõivas kaits eks äratoodud riski eest. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustussjõud jne. •**LV Markējums:** Katrai precē ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. : (1) Ražotāja identifikācija / (2) Norāde par atbilstību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem (simboli). Apvienotās Karalistes marķējums (ja piemērojams) / (3) Izmēru sistēma / (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Materiāli. •MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: (PART2) (Skatīt tehnisko rādījumu tabulu) Pakāpiju rezultāti iegūti apģērbam vai ārējam materiālam, vai materiālu kompleksam. Jo augstāki rezultāti, jo lielāks ir apģērb spējas pretoties apvienotajam riskam. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrazija, cimd u nolietošanās pakāpe u.c. •**LT Ženklīnimas:** Kiekvienas produkta yra pažymėtas etiketė (jei įmanoma). Jiune nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. : (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitikimo galiojančių reglamentų reikalavimams patvirtinimas (simboliai). Didžioji Britanijos žymėjimas (jei taikytina) / (3) Dydžių sistema / (4) piktogramas "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kurią atitinka gaminis, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (8) Medžiagos. •CHARAKTERISTIKOS: (PART2) (Žiūrėti kokybės lentelę) Lygiai nustatomi pagal drabužių arba išorinę medžiagą, arba visas medžiagas kartu. Kuo aukštesnis kokybės, tuo didesnis drabužio atsparumas atitinkami rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksnių, tokių kaip temperatūra, nusigravymas, sugadinimas ir t. t., poveikį. •**SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (hvis mulig). Denna indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen information. : (1) Tillerkarens beteckning / (2) Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler). Märkning Storbritannien (om tillämpligt) / (3) Storlekar / (4) piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / (5) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning. •EGENSKAPER: (PART2) (Se prestandatabell) Nivåerna mäts på plagget eller yttermaterialet eller materialsammansättningen. Desto högre prestanda, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperatur, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat. •**DA Märkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. : (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Indikationen på overholdelse af gældende regulativer (symboler). Storbritannien mærket (hvor det er nødvendigt) / (3) Størrelsessystem / (4) piktogrammerne "I": Læs brugsvejledningen før ibrugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materialer. •YDELSE: (PART2) (Se ydelsestabel) Niveauerne er opnået på beklædningen, eller ydermaterialet eller det samlede materiale. Jo højere effekten er, desto større er beklædningsens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelseniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc. •**FI Merkinäät:** Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyyppin sekä muuta tietoa. : (1) Valmistajan tunnustuserkintä / (2) Vaatimustenmukaisuuserkintä voimassa olevien määräysten mukaisesti (kuvakkeet). Ison-Britannian merkintä (Jos sovellettavissa) / (3) Kokoajärjestelmä / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuojaustunnus / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliset hoitomerkit / (8) Materiaali. •OMINAISUUDET: (PART2) (Katso ominaisuustaulukko) Ilmoitetut suojaustasot koskevat vaatteita, ulkovaatteita tai materiaalikokonaisuutta. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin vaate suojaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratorioikeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja. •**NO Merking:** Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. : (1) Produsentidentifikasjon / (2) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer /symboler). GB-merket (Se) / (3) Størrelsessystem / (4) piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / (5) Identifisering av PVU / (6) antall standarder som produktet overholder (PART3) / (7) Internasjonale vedlikeholdssymboler. / (8) Materialer. •YTELSE: (PART2) (Se ytelsestabell) Nivåene oppnås på plagget eller det ytre materialet eller materialkomplekset. Jo høyere ytelse, desto større er plaggets evne til å motstå den assosierte risikoen. Ytelelsenivåene er basert på laboratorieresultater, som ikke nødvendigvis gjenspeiler faktiske forhold på arbeidsplassen på grunn av påvirkning fra forskjellige andre faktorer, som temperatur, slitasje, nedbrytning, etc...

**AR العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعرفيه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. : (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) الإشارة إلى الامتثال وفقاً للوائح السارية (الرموز). GB علامة بريطانيا العظمى (إن وجد) / (3) نظام التحجيم / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات (PART3) / (7) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام. •العروض: (PART2) (اطلع على العروض) يمكن للملابس الواقية أو مجموعة المواد الخارجية أو مجموعة الملابس المتكاملة أن تحقق مستويات العزل المرجوة. كلما ارتفع الأداء زادت قدرة الملابس على تحمل المخاطر المصاحبة. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات الحقيقية لا تعكس بالضرورة الظروف الحقيقية الموجودة في مكان العمل؛ وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة والتآكل والتبيد...

**FR Matière:** 304: Support polyester enduit double face PVC. 305: Support polyester enduit double face PVC. •**EN Material:** 304: PVC-coated polyester support. Double sided coating. 305: PVC-coated polyester support. Double side coating. •**ES Material:** 304: Soporte poliéster con doble impregnación de PVC. 305: Soporte poliéster con doble impregnación de PVC. •**IT Materiale:** 304: Supporto poliestere rivestito doppia facciata PVC. 305: Supporto poliestere rivestito doppia facciata PVC. •**PT Material:** 304: Suporte poliéster revestido dupla face PVC. 305: Suporte poliéster revestido dupla face PVC. •**NL Materiaal:** 304: Polyester drager met dubbelzijdige PVC coating. 305: Polyester drager. Dubbelzijdige PVC coating. •**DE Material:** 304: Träger aus Polyester mit PVC auf beiden Seiten beschichtet. 305: Träger aus Polyester mit PVC auf beiden Seiten beschichtet. •**PL Materiał:** 304: Wkład: poliester powlekany PVC po obu stronach. 305: Wkład: poliester powlekany PVC po obu stronach. •**CS Materiál:** 304: Polyester povrstvený PVC. Oboustranné povrstvení. 305: Polyester povrstvený PVC. Oboustranné povrstvení. •**SK Materiál:** 304: Polyester povrstvený PVC z oboch strán. 305: Polyester povrstvený PVC z oboch strán. •**HU Anyag:** 304: Poliészter alapra mártott kétoldalas PVC. 305: Poliészter alapra mártott kétoldalas PVC. •**RO Materie:** 304: Suport poliester cu membrană dublă PVC. 305: Suport poliester cu membrană față dublă PVC. •**EL Υλικό:** 304: Υπόστρωμα πολυεστέρα με επίχρωση PVC διπλής όψεως. 305: Υπόστρωμα πολυεστέρα με επίχρωση PVC διπλής όψεως. •**HR Materijal:** 304: Materijal poliester s duplim premazom PVC-a. 305: Materijal poliester s duplim premazom PVC-a. •**UK Mateprian:** 304: Підкладка двостороння поліестер з покриттям ПВХ. 305: Підкладка двостороння поліестер з покриттям ПВХ. •**RU Mateprian:** 304: Двусторонняя подкладка полиэстер с ПВХ-покрытием. 305: Двусторонняя подкладка полиэстер с ПВХ-покрытием. •**TR Malzeme:** 304: PVC kaplı polyester destek. Çift taraflı kaplama. 305: PVC kaplı polyester destek. Çift taraflı kaplama. •**ZH 材料:** 4.07.000: 双面PVC涂层涤纶支撑。 305: PVC涂层涤纶支撑，双面涂层。 •**SL Material:** 304: Poliestrška podlaga z obojestransko prevleko iz PVC. 305: Poliestrška podlaga z obojestransko prevleko iz PVC. •**ET Materjal:** 304: Tugi kahelt poolt PVC-kattega poliester. 305: Tugi kahelt poolt PVC-kattega poliester. •**LV Materiāls:** 304: Poliestera pamatine pārklāta no abām pusēm ar PVC. 305: Poliestera pamatine pārklāta no abām pusēm ar PVC. •**LT Medžiaga:** 304: Paklotai poliesteris danga dvipusis PVC. 305: Laikiklis poliesteris danga dvipusis PVC. •**SV Material:** 304: Polyesterstöd dubbelsidigt PVC-beläggning. 305: Polyesterstöd dubbelsidigt PVC-beläggning. •**DA Material:** 304: Understøtter dobbeltsidigt PVC-belagt polyester. 305: Understøtter dobbeltsidigt PVC-belagt polyester. •**FI Materiaali:** 304: Tuki polyesteriä, pinta kaksipuolinen PVC. 305: Tuki polyesteriä, pinta kaksipuolinen PVC. 305: Dobbelsidigt PVC-belagt polyesterstøtte. 305: Dobbelsidigt PVC-belagt polyesterstøtte.

**AR المادة:** 304: نسيج بوليستر مغلف على كلا الجانبين مع PVC. 305: نسيج بوليستر مغلف على كلا الجانبين مع PVC.

**TR:**İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

**RU:** TP TC 019/2011 **UA:** **ARGENTINE:** Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar **BR:** INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br **CA N°:** O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.

This product fulfills the essential requirements of the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.  
Importer : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU UK  
The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.com.uk in the data of the product.  
Any reference to regulations in this document is meant to be made in reference to the UK law as far as the personal protective equipment is assessed to UKCA Conformity Assessment.

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

UPDATE 30/05/2022

4